$microPower^{m}$

Gebrauchsanweisung







Willkommen

Wir freuen uns, dass Sie sich für microPower, die kleinste und innovativste Power-Hörsystemlösung von Phonak entschieden haben. Dank der in microPower eingesetzten revolutionären, digitalen Hörtechnologie profitieren Sie von der perfekten Kombination aus höchster Funktionalität und attraktivem Design auf kleinstem Raum. Mit diesem kleinen Hörsystem kommen Sie in allen Hörsituationen in den Genuss von maximaler Klangqualität, höchster Sprachverständlichkeit und Hörkomfort- und dies vollautomatisch!

microPower ist ein Schweizer Qualitätsprodukt von Phonak, einem weltweit führenden Unternehmen in Hörsystem-Technologie, Innovation und Zuverlässigkeit. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um von allen Möglichkeiten Ihres neuen Hörsystems zu profitieren. Richtig eingesetzt und gepflegt wird microPower Ihr Gehör viele Jahre lang unterstützen.

Zusätzliche Informationen zu microPower finden Sie auf der Phonak Website www.phonak.com.

Phonak - Ihr Partner für gutes Hören!

Inhalt

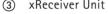
Gerätebeschreibung	4
Vorbereitung	6
Ersetzen der Batterie	6
Kennung des linken/rechten Hörsystems	9
microPower ins Ohr einsetzen	10
Bedienung	15
Ein- und Ausschalten	15
microPower Hörsystem Feinanpassung	19
Fernsteuerung (optional)	19
Drahtlose Systeme - MyLink (optional)	22
Pflege und Unterhalt	26
Schutzetui	26
Mikrofonschutz	27
Wichtige Hinweise	28
Warnungen	30
Service und Garantie	31
Phonak Vertriebsnetz weltweit	32

Gerätebeschreibung

microPower mit Power Dome für sofortigen passgenauen Sitz

1 Mikrofoneingänge mit Mikrofonschutz

(2) Batteriefach mit





microPower mit xReceiver Shell für individuell angepassten Sitz

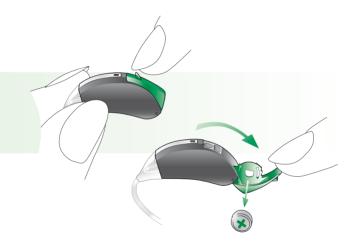
Mikrofoneingänge
 mit Mikrofonschutz



Vorbereitung

Ersetzen der Batterie

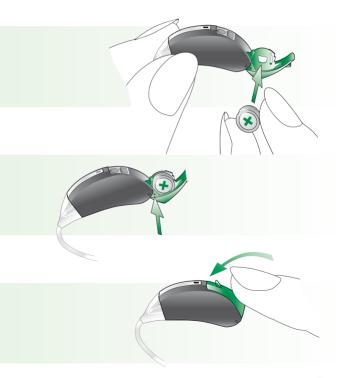
Öffnen Sie den Batteriedeckel am Nagelgriff und entfernen Sie die leere Batterie.



Entfernen Sie die Schutzfolie von der neuen Batterie.



Setzen Sie die Batterie so ein, dass das «+»-Zeichen (flache Seite) mit dem «+» auf dem Batteriefach übereinstimmt und schließen Sie das Batteriefach.



Ersetzen der Batterie

- Behandeln Sie das Batteriefach vorsichtig ohne Gewalt.
- Wenn Sie beim Schließen des Deckels einen Widerstand spüren, prüfen Sie, ob die Batterie korrekt eingelegt ist. Der Deckel lässt sich nicht richtig schließen, wenn die Batterie verkehrt eingelegt ist. Das Gerät funktioniert nicht.
- Wenn Sie Ihre Hörsysteme nicht benutzen, lassen Sie die Batteriefächer offen, damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit verdunsten kann.
- Wir empfehlen Ihnen, nur die von Ihrem Hörgeräte-Akustiker empfohlenen und verkauften Batterien zu verwenden.

Warnung bei Batterie-Ende

Kurz bevor die Batterie leer ist, macht Sie ein Signalton darauf aufmerksam. Sie haben nun mindestens 30 Minuten Zeit, um die Batterie zu ersetzen. Bei qualitativ hochwertigen Batterien kann diese Reserve noch größer sein. Der Signalton ertönt dann etwa jede halbe Stunde.

Kennung des linken/rechten Hörsystems

Es ist wichtig, für jedes Ohr das passende Hörsystem zu benutzen.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann die Hörsysteme für Sie mit einer Farbmarkierung auf dem Gehäuse unter dem Nagelgriff des Batteriefachs kennzeichnen. Die Farbmarkierung ist bei offenem Batteriefach sichtbar. Sie bezeichnet das linke/rechte Hörsystem wie folgt:



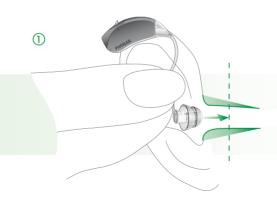
rot = rechts

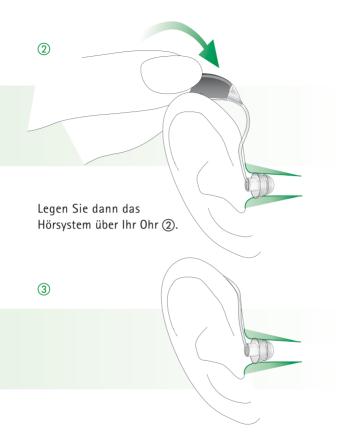
blau = links

Vorbereitung

microPower mit Power Dome ins Ohr einsetzen

Halten Sie die xReceiver Unit dort fest, wo sie am Dome ① befestigt ist und schieben Sie den Dome vorsichtig in den Gehörgang.





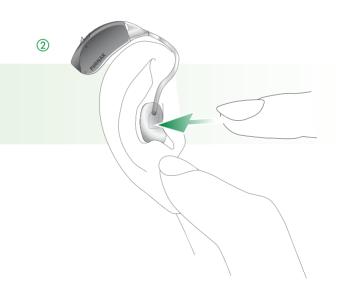
Der Power Dome sollte tief genug im Gehörgang sitzen, so dass die xReceiver Unit bündig am Kopf anliegt ③.

microPower mit xReceiver Shell ins Ohr einsetzen

Fassen Sie die xReceiver Shell zwischen Daumen und Zeigefinger der Hand, die sich auf der Seite befindet, auf der Sie das Hörsystem tragen.



Führen Sie Ihre Hand nach oben bis zu Ihrem Ohr und stellen Sie sicher, dass der Ausgang der xReceiver Shell in Richtung Ohr zeigt. Neigen Sie Ihre Hand leicht nach vorn ①. Führen Sie die xReceiver Shell mit der Schallaustrittsöffnung voran in den Gehörgang ein. Ziehen Sie leicht am Ohrläppchen, während Sie das Hörsystem vorsichtig in die richtige Position schieben ②.



Vorbereitung

Positionieren Sie nun das Hörsystem hinter Ihrem Ohr. Achten Sie darauf, dass der dünne Schlauch ③ dabei nicht verdreht wird.

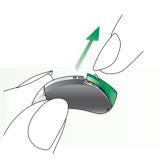


Bedienung

Ein- und Ausschalten

Ausschalten

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel am Nagelgriff ein wenig, bis er in der AUS-Stellung einrastet.



Finschalten

Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Unterseite des Hörsystems hineindrücken.



Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihr microPower Hörsystem so konfigurieren, dass es verzögert einschaltet (um 9 oder 15 Sekunden), um Störungen während des Einsetzens ins Ohr zu vermeiden. Die Aktivierung wird durch einen Signalton bestätigt.

Telefonspule (T-Spule):

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann ein Telefonspulenprogramm bei Ihrem microPower Hörsystem aktivieren. Die Programme mit T-Spule werden zum Telefonieren mit kompatiblen Telefonen oder für Räume mit Induktionsschleifen (mit denen manche Schulen, Theater, Kirchen usw. ausgestattet sind) verwendet. Das Telefonspulenprogramm kann ferngesteuert aktiviert werden.

EasyPhoneplus (optional)

Die EasyPhone Plus - Funktion ermöglicht Ihrem micro-Power Hörsystem, automatisch das Telefonprogramm zu wählen, wenn der Telefonhörer ans Ohr gehalten wird. Ein akustisches Signal bestätigt die Aktivierung des Programms. Sobald der Telefonhörer wieder vom Ohr entfernt wird, kehrt das Hörsystem automatisch zum vorherigen Programm zurück. Bei einigen Telefonen ist das Magnetfeld stark genug, um EasyPhone Plus zu aktivieren. Die meisten Telefone benötigen zum Aktivieren dieser Funktion einen zusätzlichen Magneten, der am Hörer angebracht wird.

Anbringen des EasyPhone^{plus} Magneten



Reinigen Sie den Telefonhörer gründlich. Halten Sie den Telefonhörer praktisch senkrecht, wie beim Telefonieren. Halten Sie den Magneten an den Lautsprecher Ihres Telefonhörers und lassen Sie ihn los. Er wird sich automatisch mit der richtigen Seite nach oben ausrichten.

Bedienung



Wenn Sie es gewohnt sind, mit der rechten Hand zu telefonieren, positionieren Sie den Magneten durch verschieben in der oberen rechten Hälfte des Hörers.
Telefonieren Sie jedoch mit der linken Hand, positionieren Sie den Magneten in der oberen linken Hälfte des Hörers.



Kleben Sie den Magneten mit dem doppelseitigen Klebeband an die oben beschriebene Stelle. Achten Sie dabei darauf, dass die Schallöffnungen des Telefonhörers nicht verschlossen werden.

Feinanpassung Ihres microPower Hörsystems gemäß Ihren persönlichen Präferenzen

Es ist möglich, die Lautstärke und die Programme Ihres microPower Hörsystems mittels Fernsteuerung einzustellen. Bitten Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker, Ihnen die für microPower erhältlichen Fernsteuerungen vorzuführen (siehe auch Seite 20).

microPower bietet eine einmalige Funktionalität, die "DataLoggingplus" heißt: Sie speichert Ihre persönlichen Lautstärkeeinstellungen am Hörgerät. Bei der nächsten Sitzung kann der Hörgeräte-Akustiker diese Daten einsehen. Mit Hilfe der Anpass-Software, die Ihr Hörgeräte-Akustiker für die Programmierung von microPower verwendet, können dann die Einstellungen gemäß Ihrer Präferenzen und Korrekturen optimiert werden.

Fernsteuerung (optional)

Nur für microPower V 300 dAZ und microPower IX 300 dSZ:

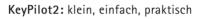
Fernsteuerungen von Phonak ermöglichen eine diskrete und praktische Bedienung der microPower-Produkteigenschaften:

- Lautstärke erhöhen
- Lautstärke reduzieren
- Programmwahl

Bedienung

Wenn Sie zwei microPower Hörsysteme tragen, regelt die Fernsteuerung beide Geräte gleichzeitig. Dies garantiert eine ausgewogene Lautstärke beider Hörsysteme.

Phonak bietet Ihnen eine große Auswahl an Fernsteuerungen an. Sie werden sicherlich eine Ihrem Lebensstil und Ihrem Geschmack entsprechende Fernsteuerung finden.



WatchPilot2: exklusiv und modern, erhältlich als Damen- und Herrenmodell, mit einem sportlichen Gummiarmband oder einem eleganten Metallarmband. Ebenfalls empfohlen für MyLink Benutzer (drahtloses System).

SoundPilot2: die komfortable Art, alle Funktionen Ihres microPower Hörsystems zu erreichen. Ebenfalls empfohlen für MyLink Benutzer (drahtloses System).



Detaillierte Informationen zur Verwendung Ihrer Fernsteuerung finden Sie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen auch eine individuelle Beschreibung Ihrer eigenen Hörprogramme ausdrucken.

Verwenden Sie Ihre Fernsteuerung nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind, wie beispielsweise in Flugzeugen.

Drahtlose Systeme - MyLink (optional)

Für microPower V und microPower IX: Mit Ihrem microPower Hörsystem können Sie auch die drahtlosen Systeme von Phonak uneingeschränkt nutzen.

Durch drahtlose Systeme wird die Verständigung von Hörgeräteträgern in Situationen, in denen Umgebungslärm, größere Distanzen oder Nachhall in Räumen Schwierigkeiten bereiten, entscheidend verbessert. Ein drahtloses System besteht aus einem Sender (z. B. SmartLink SX oder EasyLink) und einem Empfänger (MyLink). Der Sender wird in der Nähe der Schallquelle platziert. Er kann auch direkt an den Fernseher, das Radio oder das Telefon angeschlossen oder über Bluetooth mit dem Mobiltelefon verbunden werden.

Das Signal wird drahtlos über den MyLink Empfänger an Ihr microPower Hörsystem übertragen.

Der MyLink Empfänger kann über oder unter der Kleidung getragen werden.

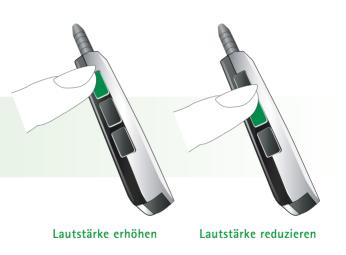


MyLink verwenden

- 1) Hängen Sie MyLink um den Hals.
- 2) Schalten Sie MyLink ein.



Der Sender wählt automatisch das T-Spulen- und Mikrofonprogramm Ihres microPower Hörsystems aus, so dass Sie die vom Sender und die vom Mikrofon Ihres Hörsystems aufgefangene Stimme hören können. 4) Ihr drahtloses System ist nun betriebsbereit. Die Lautstärke des drahtlosen Signals lässt sich mit dem MyLink Lautstärkeregler erhöhen und reduzieren.



24

Für SmartLink SX Benutzer: Um die Lautstärke Ihres microPower Hörsystems zu erhöhen bzw. zu reduzieren,

drücken Sie hier:



SmartLink SX

Um alle Möglichkeiten Ihres drahtlosen Systems in den verschiedenen Situationen voll auszuschöpfen, schlagen Sie bitte in der Gebrauchsanweisung von SmartLink SX oder EasyLink nach.

5) So schalten Sie MyLink

Pflege und Unterhalt

Schutzetui

Phonak hat ein spezielles Schutzetui für die sichere Aufbewahrung Ihrer Hörsysteme, Batterien und des Zuhehörs entwickelt.

Bewahren Sie Ihre microPower Hörsysteme im Schutzetui auf, wenn sie nicht verwendet werden und lassen Sie das Batteriefach in der AUS-Stellung (siehe Seite 15), damit eventuell eingedrungene Feuchtigkeit entweichen kann. Entfernen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch Ihres Hörsystems.

- 1 Hörsystem links
- 3 Batterien
- ② Hörsystem rechts



Mikrofonschutz

Wichtig: Der Mikrofonschutz ist ein exklusives Phonak System, das die microPower Hightech-Mikrofone vor Staub schützt. Der Mikrofonschutz kann bei Bedarf ausgetauscht werden. Verwenden Sie Ihre Hörsysteme niemals ohne Mikrofonschutz. Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Ihnen mitteilen, ob der Mikrofonschutz ausgetauscht werden soll.



Wichtig: Kontaktieren Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker für den Austausch des Mikrofonschutzes, wenn folgende Merkmale auftreten:

- Die Hörsysteme klingen leiser als üblich.
- Die Tonqualität ist vermindert.
- Die Verständigung wird bei Störgeräuschen schwieriger.
- Es wird schwieriger, die Richtung von Geräuschen zu bestimmen.

Wichtige Hinweise

- Setzen Sie stets nur neue Batterien ein. Leere Batterien können Sie Ihrem Hörgeräte-Akustiker zurückbringen.
- 2) Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor starker Feuchtigkeit und Hitze. Entfernen Sie Ihre Hörsysteme immer vor dem Duschen, Baden oder Schwimmen. Lassen Sie Ihre Hörsysteme nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen. Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- 3) Die tägliche Reinigung der Hörsysteme und ein Trockensystem werden empfohlen. C&C Line von Phonak ist ein für microPower geeignetes Reinigungsset. Ihr Hörgeräte-Akustiker berät Sie gerne. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Waschmittel, Seife usw. für die Reinigung Ihrer Hörsysteme.

- 4) Haarspray, Gesichtspflegemittel und Make-up können Ihre Hörsysteme beschädigen. Nehmen Sie sie heraus, bevor Sie Kosmetika verwenden.
- 5) Wenn es in oder hinter Ihrem Ohr schmerzt oder entzündet ist, suchen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.
- 6) Sollten Ihre Hörsysteme trotz korrekt eingesetzter neuer Batterien nicht funktionieren, fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker um Rat. Wenn Sie eine Fernsteuerung verwenden, bringen Sie diese zusammen mit den Hörsystemen mit.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer soll Sie darauf aufmerksam machen, dass dieses Hörsystem nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte

entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Hörsysteme an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie die Hörsysteme Ihrem Hörgeräte-Akustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Warnungen

- In sehr seltenen Fällen kann das Standard-Ohrpass-Stück / Cerumenschutz-System im Gehörgang verbleiben, wenn die externe Empfängereinheit aus dem Ohr entfernt wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten im Gehörgang
 zurückbleiben, wird ausdrücklich empfohlen, einen
 Hals-Nasen-Ohrenarzt für deren sichere Entfernung
 zu konsultieren.
- Hörgeräte-Batterien sind giftig, wenn sie verschluckt werden! Bewahren Sie sie außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Wenn Batterien verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Benutzen Sie nur Hörsysteme, die vom Hörgeräte-Akustiker speziell für Sie programmiert wurden. Andere Hörsysteme können wirkungslos sein oder in bestimmten Fällen Ihr Gehör sogar schädigen.
- Röntgenstrahlen (z.B. CT- oder MRT-Aufnahmen) können das einwandfreie Funktionieren Ihrer Hörsysteme beeinträchtigen. Die Hörsysteme sollten vor einer Röntgenaufnahme herausgenommen und außerhalb des Behandlungsraumes gelassen werden.
- Hörprogramme im Richtmikrofonmodus (dAZ) reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Warnsignale von hinten sowie Schallsignale von hinten herannahender Fahrzeuge werden somit teilweise oder ganz unterdrückt.

Service und Garantie

Phonak bietet Ihnen eine umfassende, weltweite Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Bitte fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker nach der im Erwerbsland gültigen Garantiedauer. Die Garantie erstreckt sich auf die Reparatur im Falle von Verarbeitungs- und Materialfehlern. Keine Garantieansprüche bestehen bei unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischen Einflüssen, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Phonak Garantie. Die Garantieansprüche gelten nicht für Serviceleistungen, die von einem Hörgeräte-Akustiker in seinen Räumen durchgeführt werden.

Die Garantieansprüche gelten für Phonak Produkte mit nachfolgend aufgeführten Daten:

Seriennummern:	
Gerät rechts:	Gerät links:
Empfänger FM:	
Verkaufsdatum:	

Phonak Vertriebsnetz weltweit

Gruppengesellschaften: (detaillierte Informationen unter

www.phonak.com)

Australien Phonak Australasia Pty. Ltd.

Brasilien

Baulkham Hills N. S. W. 2153

Belgien Ets Lapperre B.H.A.C. NV, 1702 Groot-Bijgaarden

Phonak Belgium NV, 1700 Dilbeek CAS Produtos Médicos, São Paulo –

SP 04363-100

China Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai

City 200233

Dänemark Phonak Danmark A/S, Nitivej 10

2000 Frederiksberg

Deutschland Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen

EC Representative

Frankreich Phonak France SA, 69500 Bron Großbritannien Phonak UK Limited, Warrington

Cheshire WA1 1PP

Indien India Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi

Italien Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano

Japan Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanien Phonak Middle East, 11181 Amman
Kanada Phonak Canada Limited, Mississauga

Ontario L5W 0B3

Mexiko Phonak Mexicana, S.A. de C.V.

03920, México, D.F.MEXICO

Neuseeland Phonak New Zealand Ltd., Takapuna

Auckland 9

Niederlande Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein

Norwegen Phonak AS, 0105 Oslo

Österreich Hansaton Akustische Geräte GmbH

5020 Salzburg

Polen Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567

Warszawa

Portugal Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante, Spanien

Russische Föderation Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114

Schweden Phonak AB, 117 43 Stockholm

Schweiz Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa Spanien Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante Türkei Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul USA Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Unabhängige Für eine vollständige Liste aller Phonak Generalvertreter: Vertriebsgesellschaften besuchen Sie

uns im Internet unter www.phonak.com oder fragen Sie Ihren Hörgeräte-Akustiker.

Herstellung: Phonak AG, Laubisrütistraße 28 CH-8712 Stäfa. Switzerland



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die zugehörigen Warnhinweise in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Notizen

029-0680-01/V4.01/2008-07/FO Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved

Ihr Hörgeräte-Akustiker: